

DEWALT®

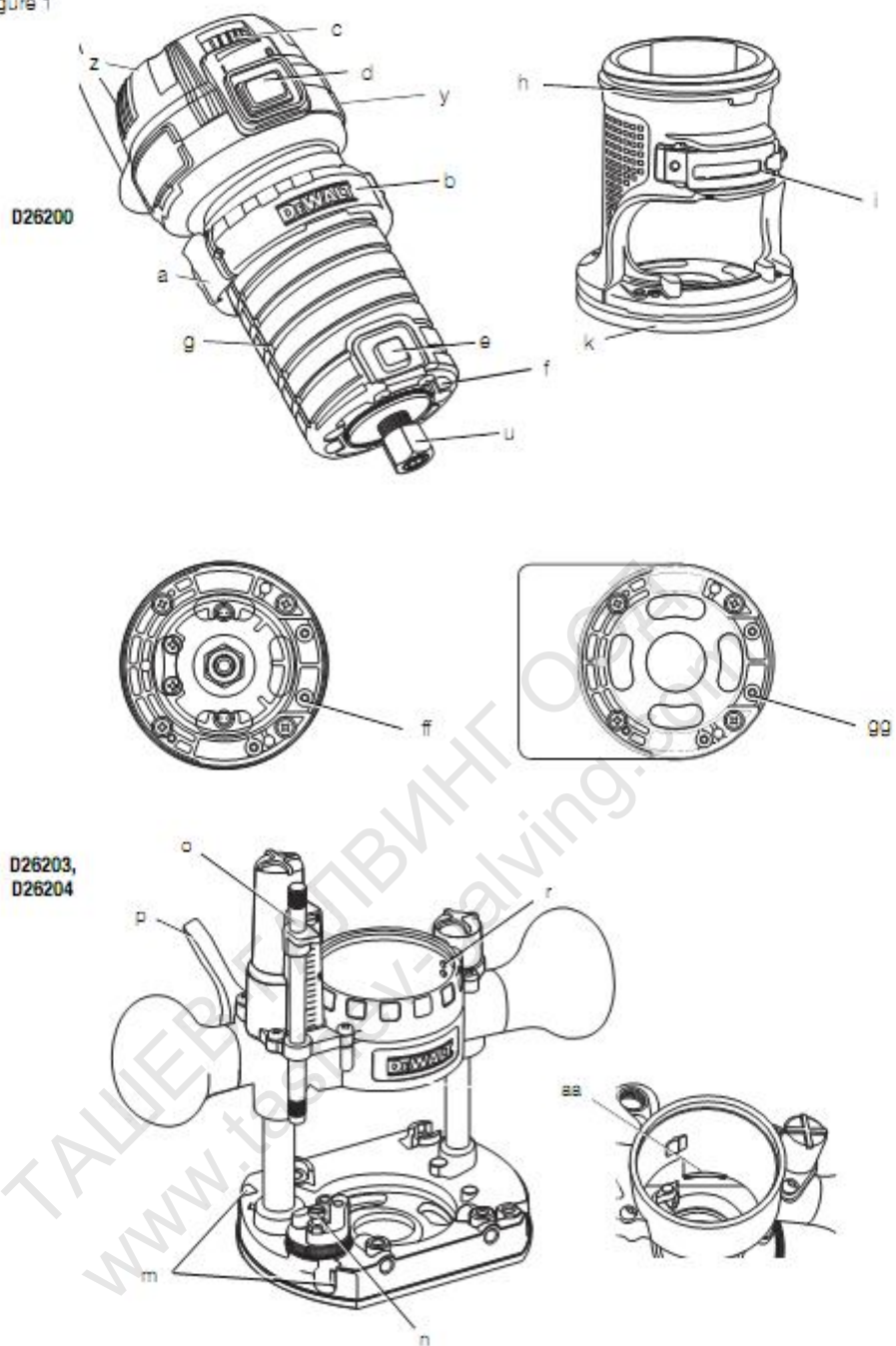
XR LI-ION

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

www.DeWALT.eu

**D26200
D26203
D26204**

Figure 1



Фигура 1

Фигура 2

Figure 2

D26200

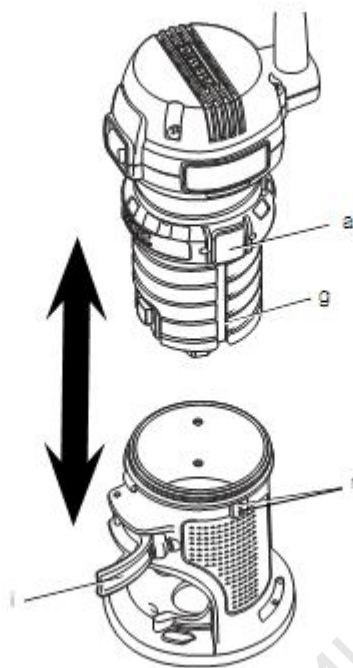
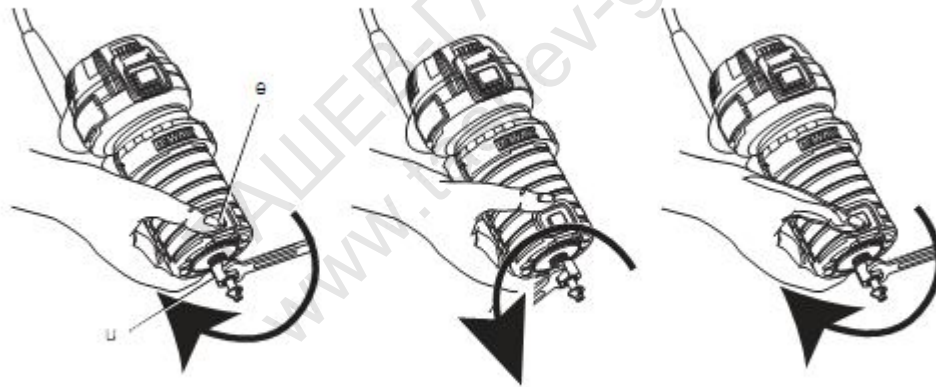


Figure 3



Фигура 3

Фигура 4
Фигура 5А

Figure 4

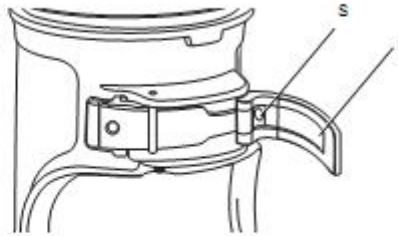


Figure 5A
D26200

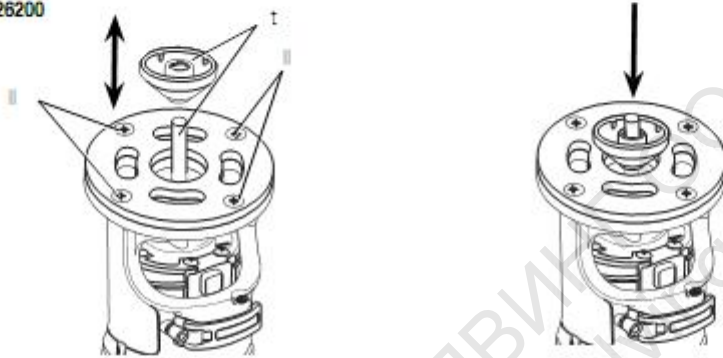
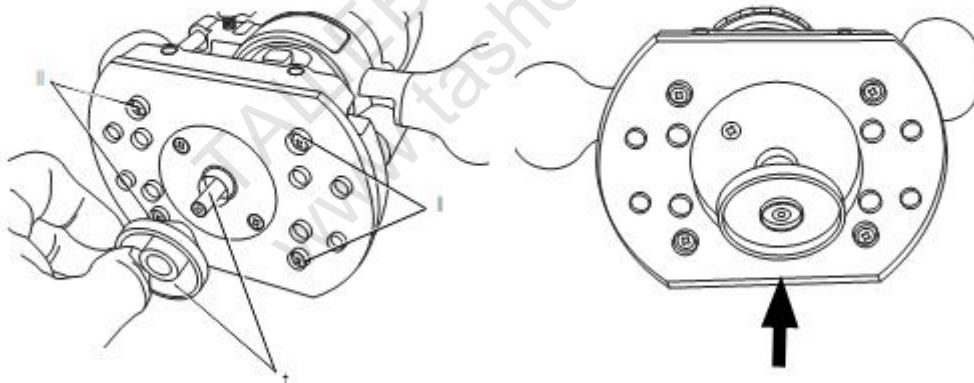


Figure 5B
D26203, D26204



Фигура 5В

Фигура 6
Фигура 7А

Figure 6

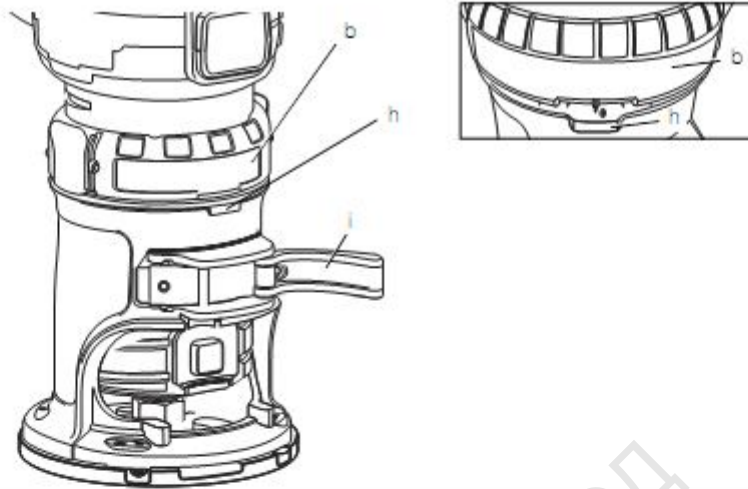


Figure 7A

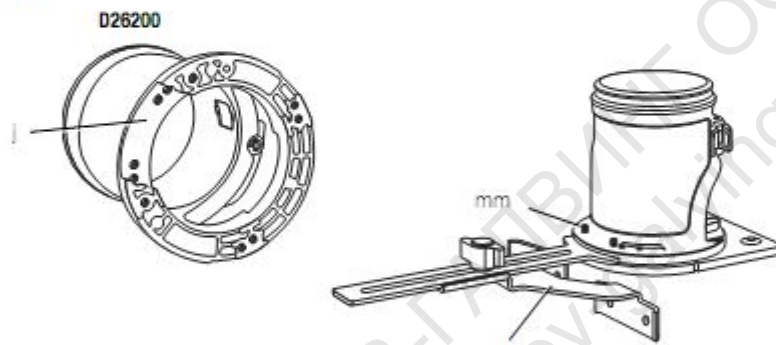
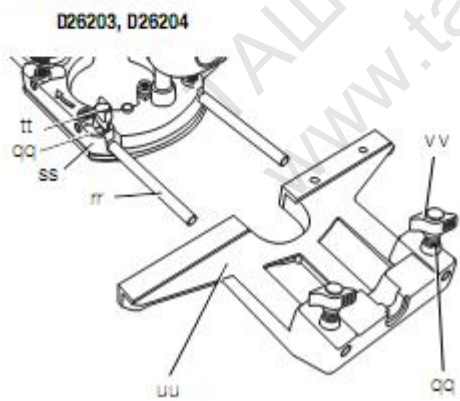
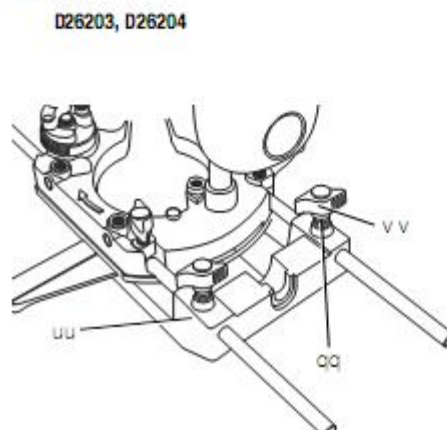


Figure 7B



Фигура 7В

Figure 7C



Фигура 7С

Фигура 8
Фигура 9

Figure 8

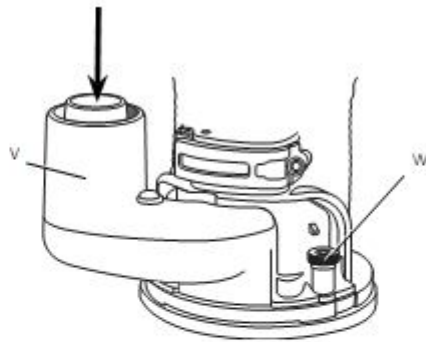


Figure 9

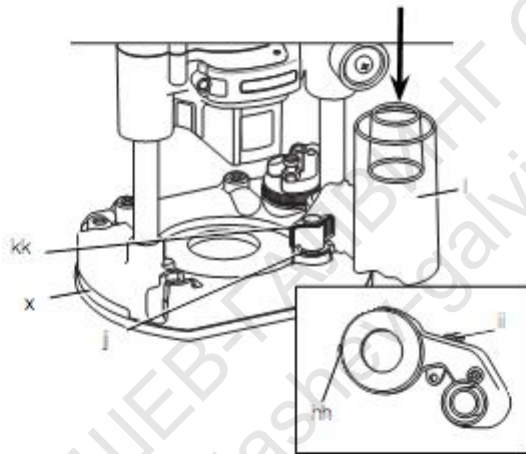
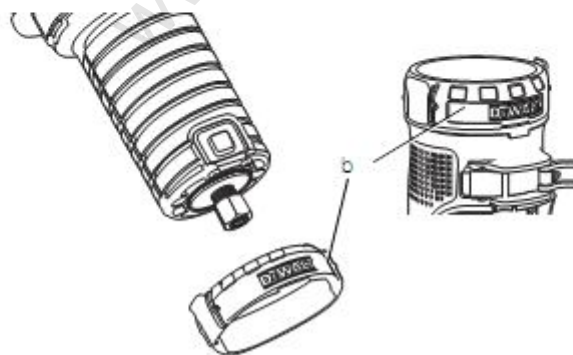


Figure 10



Фигура 10

Фигура 11
Фигура 12

Figure 11

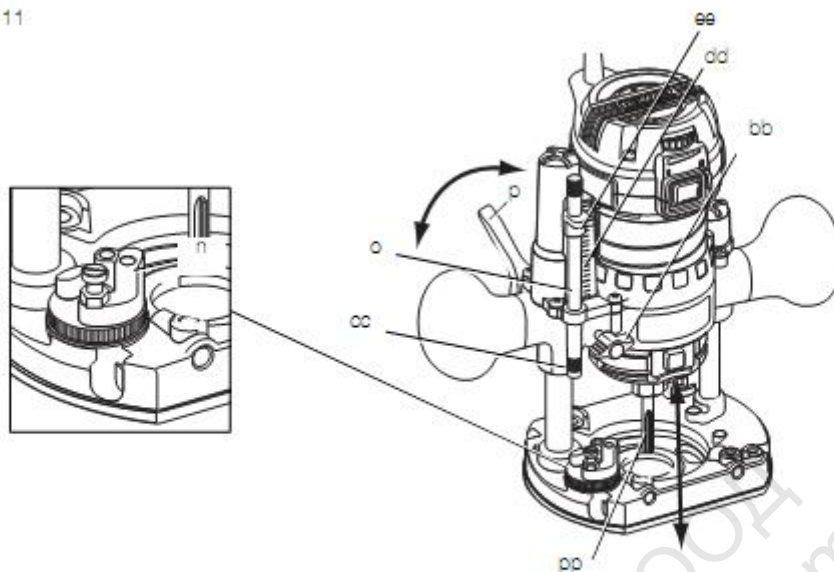


Figure 12

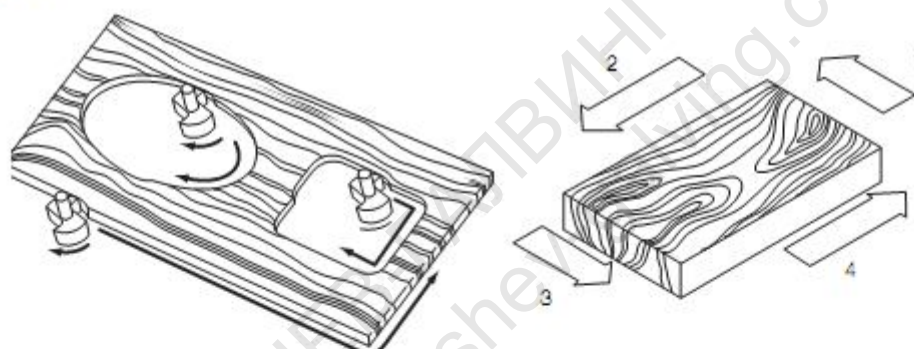
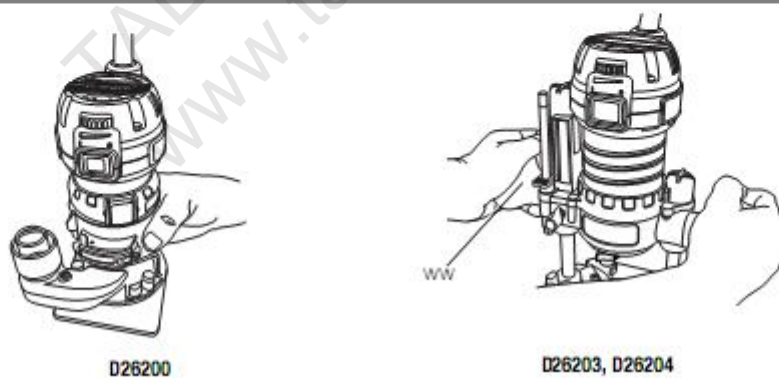


Figure 13



Фигура 13

КОМПАКТНИ ФРЕЗИ С ТЕЖЪК РЕЖИМ НА РАБОТА D26200, D26203, D26204

Поздравления!

Избрахте инструмента на DEWALT. С многогодишния си опит в разработката на продукти и нововъведения DEWALT е един от най-надеждните партньори за потребителите на професионални силови инструменти.

Технически данни

		D26200	D26203	D26204
Напрежение	V	230	230	230
(само за ВБ и Ирландия)	V	115/230	115/230	115/230
Тип		1	1	1
Входна мощност	W	900	900	900
Скорост без натоварване	min-1	16000 27000	- 16000 27000	- 16000 27000
Носач на фрезата		1 колона	2 колони	2 колони
Ход на носача на фрезата	mm	55	55	55
Барабанен ограничител на дълбочина		5-стъпален, с градуиране	5-стъпален, с градуиране	5-стъпален, с градуиране
Размер на втулковия патронник	mm	8 (ВБ:1/4")	8 (ВБ:1/4")	8 (ВБ:1/4")
Диаметър на ножовете, максимум	mm	30	30	30
Тегло	kg	4,4	6,4	6,4
LPA (налягане на звука)	dB(A)	77	77	77
KPA (променливост налягане звук)	dB(A)	3,0	3,0	3,0
LWA (мощност на звука)	dB(A)	88	88	88
KWA (променливост мощност звук)	dB(A)	3,0	3,0	3,0

Общи стойности на вибрацията (триакс векторна сума), определени съгласно EN 60745:

Стойност вибрационно излъчване a_h

$a_h =$ m/s² 7,0 7,0 7,0

Променливост K = m/s² 2,7 2,7 2,7

Нивото на вибрационни излъчвания в тази информационна таблица е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване от EN 60745 и може да се използва за сравняване на инструмента с други, както и за предварителна оценка на излагане на въздействие.



ВНИМАНИЕ: Декларираното вибрационно ниво посочва основните приложения на инструмента. Ако обаче той се използва за други приложения или се поддържа зле, вибрационното излъчване може да се различава от горната

цифра и нивото на излагане на въздействие да се увеличи значително през общия работен период.

Оценката на нивото на излагане на въздействието на вибрацията трябва да се вземе предвид също и през времето, докато инструментът е изключен или когато е включен, но с него не се работи. Това може значително да намали нивото на въздействието през общия работен период.

За предпазване на оператора от въздействията на вибрациите да се определят допълнителните мерки за безопасност: поддържайте инструмента и приспособленията в добре състояние, дръжте ръцете си топли, и подгответе работните образци.

Предпазители		
Европа	230 V инструменти	10 ампера, ел.мрежа
ВБ и Ирландия	230 V инструменти	13 ампера, щепсел

Дефиниции: Насоки за безопасност

Долните дефиниции описват нивото на строгост на сигналните думи. Прочетете ръководството и обърнете внимание на тези символи.



ОПАСНОСТ: Посочва надвиснала опасност, която ако не се избегне може да доведе до смърт или до сериозно телесно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочва надвиснала опасност, която ако не се избегне може да доведе до смърт или до сериозно телесно нараняване.



ВНИМАНИЕ: Посочва надвиснала опасност, която ако не се избегне може да доведе до смърт или до сериозно телесно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Посочва практика, която не се отнася до физическо нараняване и която ако не се избегне може да доведе до повреда на собствеността.



Риск от телесно нараняване, смърт или повреда на инструмента при неспазване на инструкциите в това ръководство.



Електрически удар.

ЕС Декларация за съответствие

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



D26200 D26203 D26204

DEWALT декларира, че тези продукти съгласно *Технически данни* са в съответствие с 2006/42/ЕЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Продуктите съответстват също на Директива 2004/108/ЕС.

За повече информация се свържете с DEWALT на долния адрес или на адреса на гърба на ръководството.

Полуподписаният е отговорен за съставянето на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT

Вицепрезидент - Инженеринг и Разработка на продукти Хорст Гросман

Подпис (не се чете)

DEWALT, Ричард-Клингер Щрасе 40, Г-65510, Идстайн, Германия
20.02010



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от нараняване прочетете ръководството с инструкциите.

Предупреждения за обща безопасност при работа със силовия инструмент



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции, тъй като тяхното неспазване може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно телесно нараняване.

ПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Терминът "силов инструмент" в предупрежденията се отнася до вашия кабелен силов, захранван от мрежата инструмент, или за безкабелен - на батерии.

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНИЯ УЧАСТЪК

- а) Пазете работния участък чист и добре осветен. Безредието и тъмните участъци предизвикват инциденти.
- б) Не работете със силовия инструмент в експлозивни атмосфери при наличие на запалими течности, газове или прах. Силовите инструменти създават искри, които могат да запалят прахта или парите.
- в) Дръжте децата и околните надалеч докато работите с инструмента. Разсеяността води до загуба на контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- а) Щекерите на силовите инструменти трябва да съответстват на розетката. Не модифицирайте щекера и не използвайте адаптерни щепсели със заземени силови инструменти, за по-малък риск от електрически удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, плочи и хладилници, поради повишен риск от електрически удар.
- в) Не излагайте силовите инструменти на дъжд или влажни условия поради повишен риск от електрически удар.
- г) Внимавайте с шнура и не го използвайте за носене, дърпане или изключване на силовия инструмент от електрическа мрежата. Дръжте шнура далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или удължени шнурове повишават риска от електрически удар.
- д) При работа със силовия инструмент на открито използвайте удължителен шнур, подходящ за външна употреба, понеже тогава рискът от електрически удар е по-малък.
- е) Ако работата със силовия инструмент във влажни места е наложителна, използвайте захранване със защитно устройство за остатъчен ток, за намаляване на риска от електрически удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- а) Бъдете внимателни и мислете когато работите със силовия инструмент. Не го ползвайте когато сте уморени или под въздействието на наркотик, алкохол или лекарство. Момент на невнимание може да доведе до физическо нараняване. Използвайте лично предпазно оборудване.
- б) Винаги носете предпазно средство за очите. Праховата маска, неподхлъзващите се предпазни обувки, каската или наушниците при подходящи условия намаляват риска от физическо нараняване.
- в) Внимавайте за случайно пускане на инструмента. Ключът трябва да бъде на положение изключено преди да го свържете към мрежата и/или акумулатора, както и при вдигане или пренасяне на инструмента. Пренасянето на инструмента с палец на ключа или включването на силови инструменти с включен ключ може да причини инциденти.
- г) Отстранете ключа за регулиране или гаечния ключ преди да включите инструмента. Гаечен ключ или ключ за регулиране, оставен прикрепен към въртящи се части, може да причини физическо нараняване.
- д) Не го пренапрягайте. Стойте в правилна поза и пазете равновесие през цялото време, за по-добър контрол при неочаквана ситуация.
- е) Носете подходящо облекло. Не използвайте хлабави дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части, тъй като могат да се захванат от тях.
- ж) Ако са предоставени устройства за свързване с уреди за извличане и събиране на прах, те трябва да бъдат правилно свързани и използвани. Отстраняването на прахта намалява риска.

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА СИЛОВИ ИНСТРУМЕНТИ

- а) Не насилвайте силовия инструмент. Използвайте правилния за вашето приложение инструмент - за по-добра и безопасна работа, и с проектната скорост.
- б) Не използвайте силовия инструмент ако не може да се включи или изключи от ключа. Силов инструмент, който не може да се контролира от ключа, е опасен и трябва да се поправи.
- в) Извадете щепсела от силовия източник и /или батерията от инструмента

при регулиране, смяна на приспособления или при съхранение. Такива предпазни мерки намаляват риска от случайното пускане на инструмента.

г) Съхранявайте неработещ инструмент далеч от деца и не разрешавайте на лица, които не са започнати с тези инструкции да работят с него, тъй като може да бъде опасен в ръцете на необучени потребители.

д) Поддържайте инструмента в добро състояние. Проверете за разцентроване или огъване на движещите се части, счупване на части и други повреди, които могат да влошат работата. Ако е повреден, го ремонтирайте преди употреба. Много инциденти стават заради лошо подържани силови инструменти.

е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти за по-лесно управление.

ж) Използвайте силовия инструмент, приспособленията и длетата съгласно тези инструкции, като вземате предвид работните условия и работата, която ще се изпълнява. Използването на силовия инструмент за операции, различни от зададените, може да доведе до опасни ситуации.

5) ОБСЛУЖВАНЕ

а) Ремонт на силовия инструмент да се извършват само от квалифицирано лице и само с идентични резервни части, за гарантиране на безопасността на инструмента.

Допълнителни специфични правила за безопасност при работа с компактните фрези

- Използвайте стяги или друг практичен метод за осигуряване и поддържане на заготовката към стабилна платформа. Държането на заготовката с ръка или срещу тялото го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
- Дръжте силовия инструмент за изолираните повърхности, предназначени за хващане по време на работа, понеже приспособлението може да допрескрита електрическа инсталация или собствения си шнур. Приспособлението за рязане, допиращо жица "под напрежение", може да създаде в металните части на силовия инструмент „напрежение“ и да причини електрически удар на оператора.
- НЕ режете метал.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и смазка по тях, за по-добър контрол на инструмента.
- Здравоситискайте инструмента с двете ръце за да можете да поемете въртящия момент на стартиране. По време на рязане поддържайте основата на фрезата здраво в контакт със заготовката. Тези предпазни мерки ще намалят риска от телесно нараняване.
- Никога не пускайте моторното устройство когато не е вкарано в една от основите на фрезата. Моторът не е предназначен да се държи с ръка.
- Поддържайте налягането на рязане постоянно. Не претоварвайте мотора.
- Проверете дали шнурът не спъва или пречи на работата на фрезата.
- Използвайте остри ножове. Тъпите ножове могат да предизвикат фрезата да се отклони или да заклини под налягане.
- Моторът трябва да спре напълно преди да поставите фрезата на пода. Ако главите на ножовете все още се въртят когато сте поставили инструмента на пода, това може да доведе до телесно нараняване и

повреда.

- *Ножът на фрезата трябва да е отделен от заготовката преди стартиране на мотора. Ако ножът е опрян в заготовката, когато моторът стартира фрезата може да подскочи и да причини повреда или телесно нараняване.*
- *ВИНАГИ разединявайте инструмента от енергийния източник преди да извършвате настройки или да сменяте ножовете.*
- *Пазете ръцете си настрани от ножовете докато моторът работи за предотвратяване на телесно нараняване.*
- *Никога не докосвайте ножът незабавно след употреба, понеже може да е много нагорещен.*
- *Осигурете пространство под заготовката за ножа на фрезата при рязане по нейната дължина.*
- *Затегнете добре втулковия патронник за предотвратяване плъзгането на фрезата.*
- *Никога не затягайте гайката на втулковия патронник без нож.*
- *Не използвайте ножове за фрезата с диаметър над 30 мм в този инструмент.*
- *Избягвайте насрещно фрезозане (рязане в посока, противоположна на посочената на фиг.12). Насрещното фрезозане увеличава вероятността от загуба на контрол, водещо до евентуално нараняване. При необходимост от насрещно фрезозане (обратно движение около даден ъгъл) бъдете по-внимателни. Правете малки срязвания и отстранявайте минимален материал с всяко преминаване.*
- *Винаги използвайте изправени ножове, фалцовъчни ножове, профилни ножове, ножове за изработване на процепи, или ножове за изработване на канали чрез рязане с диаметър на захвата 6-8 мм, които съответстват на размера на втулковия патронник във вашия инструмент.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте ножове с диаметър, превишаващ максималния диаметър, посочен в техническите данни.

Остатъчни рискове

Независимо от прилагането на съответните разпоредби за безопасност и изпълнение на предпазни устройства, известен риск от остатъчен ток не може да се избегне.

Това са:

- *Влошаване на слуха.*
- *Риск от телесно нараняване поради летящи частици*
- *Риск от изгаряния поради нагриване на приспособленията по време на работа..*

Маркировки върху инструмента

Следните пиктограми са показани върху инструмента:



Преди употреба прочете ръководството с инструкциите.



Носете защита за очите.



Носете защита за ушите.

ПОЛОЖЕНИЕ НА КОДА НА ДАТАТА (Фиг.1)

Код на датата (y), който показва и годината на производство, е отпечатан върху инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Година на производство

Съдържание на пакета.

D26200

Пакетът съдържа:

- 1 Фреза с неподвижна основа
- 1 Събиране на прах от закрепена основа
- 1 Основна успоредна направляваща линия (D262003)
- 1 Втулков патронник – 8 мм (ВБ:1/4")
- 1 Гаечен ключ
- 1 Ръководство с инструкции.
- 1 Покомпонентен чертеж.

D26203

Пакетът съдържа:

- 1 Фреза спускаща се основа
- 1 Събиране на прах от спускащата се основа
- 1 Основна успоредна направляваща линия с водещи пръчки
- 1 Втулков патронник – 8 мм (ВБ:1/4")
- 1 Гаечен ключ
- 1 Водеща втулка 17 мм
- 1 Центриращ конус
- 1 Ръководство с инструкции.
- 1 Покомпонентен чертеж

D26204

Пакетът съдържа:

- 1 Фреза спускаща се основа
- 1 Неподвижна основа
- 1 Събиране на прах от закрепена основа
- 1 Събиране на прах от спускащата се основа
- 1 Основна успоредна направляваща линия (D262003)
- 1 Основна успоредна направляваща линия с водещи пръчки
- 1 Втулков патронник – 8 мм (ВБ:1/4")
- 1 Гаечен ключ
- 1 Водеща втулка 17 мм

- 1 Центриращ конус
- 1 Кутия с инструменти
- 1 Ръководство с инструкции.
- 1 Покомпонентен чертеж

- Проверете за повреди на инструмента, частите и приспособленията, които могат да възникнат по време на транспорта.
- Прочетете внимателно ръководството преди работа.

Описание (фиг.1-11)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте силовия инструмент или част от него, понеже това може да причини нараняване.

- а. Бързо разединяващи се метални крайници
- б. Пръстен за настройка на дълбочината
- в. Скала за променлива скорост
- г. Превключвател за вкл./изкл. (вход/изход)
- д. Бутон за блокиране на шпиндела
- е. Светодиодни лампи
- ж. Улей на водещата ос
- з. Микро скала за настройка
- и. Блокираща ръчка
- й. Слот на успоредната направляваща линия (неподвижна основа)
- к. Подоснова
[кръглата подоснова (ff) и D-подоснова (gg) са налични като приспособление]
- л. Вакуумно приспособление за закрепване (за използване със спускащата се основа)
- м. Отвори за успоредна направляваща линия „примиум“ (D26203, D26204)
- н. Революрен стоп
- о. Ръчка за регулиране на дълбочината
- п. Ръчка за блокиране на спускането
- р. Успоредна направляваща линия
- с. Направляващи оси
- т. Винт за регулиране на блокиращата ръчка
- у. Центриращ инструмент
- ф. Гайка на втулковия патронник
- х. Вакуумно приспособление за закрепване (неподвижна основа)
- ц. Винтове [вакуумно приспособление за закрепване (неподвижна основа)]
- ч. Процеп на успоредната направляваща лента (спускаща се основа)
- ш. Код на датата
- щ. Моторно устройство.
- аа. Стоп на мотора
- бб. Винт с глава с нататка
- вв. Главичка с накатка
- гг. Скала за регулиране на дълбочината
- дд. Извод на механизма за нагласяване на нула
- ее. Кръгла подоснова
- жж. D-образна подоснова

- зз. Метален накрайник (вакуумното приспособление за закрепване, спускаща се основа)
- ии. Щракащ метален накрайник (вакуумното приспособление за закрепване)
- йй. Пластмасова шайба (вакуумното приспособление за прикрепване)
- кк. Винт с глава с накатка (вакуумното приспособление за прикрепване)
- лл. Винтове за подосновата.
- мм. Винтове за успоредната направляваща линия

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Компактната фреза с тежък режим на работа е предназначена за професионална фрезозане на дърво, дървени продукти и пластмаси.

НЕ използвайте инструмента при мокри условия или при наличието на запалими течности или газове.

Тези компактни фрези са професионални силови инструменти.

НЕ разрешавайте на деца да си играят с инструмента. При неопитни оператори с този инструмент е необходим надзор.

Електрическа безопасност

Електрическият мотор е предназначен само за едно напрежение. Винаги проверявайте дали напрежението на мрежата съответства на напрежението, указано върху фирмената табелка с техническите данни.



Силовият инструмент на DEWALT е двойно изолиран в съответствие с EN 50144; следователно не е необходима заземяваща жица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: 115 V устройства трябва да работят чрез безавариен, изолиращ трансформатор със заземяващ екран между първичната и вторичната намотка.

Ако захранващият шнур е повреден, го сменете с подходящ в сервис на DEWALT.

Подмяна на щепсела (само ВБ и Ирландия)

Ако се нуждаете от нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата клема към извод под напрежение в щепсела.
- Свържете синия входящ проводник към неутралния извод.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Да не се прави свързване към заземяващия извод. Следвайте предоставените инструкции за сглобяване при щепсели с добро качество. Препоръчителен предпазител: 13 А

Използване на удължител

Ако е необходим удължителен шнур, използвайте одобрен 3-жилен удължителен шнур за силовия вход на този инструмент (виж *Технически данни*). Минималният размер на проводника е 1,5 мм²; максималната дължина е 30 м.

Ако използвате кабелна макара, винаги развивайте напълно кабела.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За намаляване на риска от нараняване изключете извадете щепсела от мрежата преди да инсталирате или сваляте приспособления, преди са настройвате или променят зададени стойности или да правите ремонти. Спусковият ключ трябва да бъде на положение „ИЗКЛ.“, тъй като неволното включване може да доведе до телесно нараняване.

Ножове

Инструментът може да се използва с пълен обхват търговски ножове (например, изправени, ножове за жлеbove, профилни ножове или за прорязване на канали) със следните технически данни:

1. Диаметър на захвата: 608 мм
2. Скорост на фрезозване: минимум 30000/мин.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Максималният диаметър, който трябва да се използва:

- При изправените ножове, профилни, за изсичане на канали), максималният диаметър на захвата ТРЯБВА да бъде 8 мм, максималният диаметър ТРЯБВА да бъде 36 мм, а максималната дълбочина на фрезозване – 10 мм.
- При ножовете за направа на прорези максималния диаметър на захвата ТРЯБВА да бъде 8 мм, а максималният диаметър ТРЯБВА да бъде 25 мм.
- При ножовете за изсичане на канали, максималния диаметър на захвата ТРЯБВА да бъде 8 мм, максималният диаметър ТРЯБВА да бъде 40 мм, а максималната ширина на срязване ТРЯБВА да бъде 4 мм.

Бързо освобождаване на мотора (фиг.2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди да инсталирате и да деинсталирате приспособления, преди да правите настройки или при ремонти.

Случайното стартиране на инструмента може да причини телесно нараняване.

1. Отворете блокиращата ръчка (i) върху основата.
2. Хванете моторното устройство с една ръка, като натиснете двата метални накрайника за бързо освобождаване (a).
3. С другата ръка хванете основата и издърпайте мотора от основата.

Монтиране и демонтиране на ножа (фиг.3)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди да инсталирате и да деинсталирате приспособления, преди да правите настройки или при ремонти.

Случайното стартиране на инструмента може да причини телесно нараняване.

ЗА МОНТИРАНЕ НА НОЖА

1. Свалете моторното устройство от основата – ако е необходимо виж „Бързо

освобождаване на мотора”.

2. Почистете и вкарайте кръглия захват на необходимия нож на фрезата в разхлабения втулков патронник докато влезе и след това го измъкнете на около 1,6 мм.

Натиснете бетона за блокиране на шпиндела (е) за поддържане на оста на шпиндела на място докато завъртате гайката на втулковия патронник (u) по часовниковата стрелка с предоставения гаечен ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Устройството е оборудвано с множество ограничители за блокиране на шпиндела, позволяващи вариантен начин на „ръчно възвратно-въртеливо” затягане на ножа.

За ръчно възвратно-въртеливо” затягане:

а. Без да сваляте гаечния ключ от гайката на втулковия патронник (u) освободете налягането върху бутона за блокиране на шпиндела (е).

б. С гаечен ключ върху гайката на втулковия патронник (u) сменете посоката на затягане за да нулирате положението на гаечния ключ.

в. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (е) отново и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка.

г. Повторете процедурата докато гайката на втулковия патронник (u) достигне необходимата натегнатост.

ЗАБЕЛЕЖКА: Внимавайте да не повредите втулковия патронник. Никога не затягайте втулковия патронник без нож.

ЗА ДЕМОНТИРАНЕ НА НОЖА:

1. Сваляте моторното устройство от основата – виж «Бързо освобождение на мотора».

2. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (е) за поддържане на оста на шпиндела на място докато завъртате гайката на втулковия патронник (u) в посока обратна на часовниковата стрелка с предоставения гаечен ключ.

За разхлабване по ръчния възвратно-постъпателен начин:

а. Без да сваляте гаечния ключ от гайката на втулковия патронник (u) освободете налягането върху бутона за блокиране на шпиндела (е).

б. С гаечен ключ върху гайката на втулковия патронник (u) сменете посоката на затягане за да нулирате положението на гаечния ключ.

в. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (е) отново и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка.

г. Повторете процедурата докато гайката на втулковия патронник (u) се освободи и ножът може да се свали.


Втулкови патроници


ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не затягайте втулковия патронник без първо да монтирате ножа на фрезата в него. Затягането на празен патронник дори ръчно може да повреди патронника.


За промяна на размерите на втулковия патронник развийте комплекта на втулковия патронник, както е посочено по-горе. Монтирайте необходимия втулков патронник по обратния път на процедурата. Втулковият патронник и гайката са свързани. Не се опитвайте да сваляте втулковия патронник от неговата гайка.

ЕСПЛОАТАЦИЯ


Инструкции за употреба


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За по-малък риск от сериозно телесно нараняване изключете и разединете инструмента от енергийния източник преди да правите настройки или да сваляте/инсталирате.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте ножовете на фрезата с диаметър над 30 мм в този инструмент.

Правилно положение на ръката (фиг.13)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За по-малък риск от сериозно телесно нараняване **ВИНАГИ** използвайте правилната позиция на ръката, както е посочено.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За по-малък риск от сериозни телесни наранявания **ВИНАГИ** дръжте здраво инструмента в очакване на внезапна реакция.


D26200


Правилното положение на ръката изисква едната ръка да бъде обвита около основата, както е показано.

D26203, D26204

Правилното положение на ръката при използване на спускаща се основа изисква едната ръка върху всяка от спускащите се ръкохватки (ww), както е показано.

Стартиране и спиране на мотора (фиг.1)


 **ВНИМАНИЕ:** Преди стартиране на инструмента почистете работния участък от всички чужди предмети. Дръжте здраво дръжката на инструмента за поемане на въртящия момент на стартиране.

 **ВНИМАНИЕ:** За избягване на телесно нараняване и/или повреда на готова заготовка, винаги оставяйте енергийното устройство да стигне до **ПЪЛНО СПИРАНЕ** преди да оставите инструмента.

За включване на устройството натиснете страната на предпазения от прах ключ (d), който показва „ВКЛ.“ и съответства на символ “I”.

За изключване на устройството натиснете страната на ключа, който показва „ИЗКЛ.“ и съответства на символ “O”.

Настройка на блокиращата ръчка (фиг.4)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За намален риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди да монтирате и демонтирате приспособления, преди да правите настройки или при ремонти. Случайното стартиране на инструмента може да причини нараняване.

При закрепване на блокиращата ръчка не употребявайте излишна сила, тъй като можете да повредите основата.

След като закрепите блокиращата ръчка (i) моторът не трябва да се движи в основата.

Настройката е необходима ако блокиращата ръчка не се закрепва без излишна сила или ако моторът се движи в основата след закрепването.

За настройване на силата на закрепване на блокиращата ръчка:

1. Отворете блокиращата ръчка (i).
2. С шестостенния гаечен ключ завъртете винта(овете) на малки стъпки.

ЗАБЕЛЕЖКА: Завинтването на винта по часовниковата стрелка затяга ръчката, а обратно на часовника я разхлабва.

Центриране на подосновата (фиг.5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройване или ремонт.

Случайното пускане на инструмента може да причини телесно нараняване.

Ако е необходимо да настройвате, променят или подменят подосновата е препоръчителен центриращ инструмент, виж „Приспособления“. Центриращият инструмент се състои от конус и ос. За настройка на подосновата следвайте следните стъпки.

1. Разхлабете, но не сваляйте винтовете на подосновата (II), така че подосновата да се движи свободно.
2. Вкарайте оста във втулковия патронник и затегнете гайката му.
3. Вкарайте мотора в основата и затегнете блокиращата ръчка върху основата.
4. Поставете конуса върху оста (t) и го натиснете леко докато спре, както е показано. Това ще центрира подосновата.
5. Докато придържате конуса затегнете винтовете на подосновата.

Използване на водачи на шаблона

Спускащата се подоснова приема водачите на шаблона. Върху неподвижната основа е необходима допълнителната подоснова за приемане на водачите на шаблона. Препоръчителни приспособления за вашия инструмент са налични срещу заплащане при местния дилър или в упълномощените сервизни центрове.

ЗАБЕЛЕЖКА: D-образната подоснова е служи за разполага на водачите на шаблона, а за ножове с диаметър до 30 мм.

ВОДАЧИТЕ НА ШАБЛОНА

1. Монтирайте водача на шаблона към подосновата с помощта на двата винта и затегнете здраво.
2. Центрирайте подосновата. Виж „Центриране на подосновата“.

Настройване на дълбочината на срязване (фиг.6)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройване или ремонт.

Случайното пускане на инструмента може да причини телесно нараняване.

1. Изберете и монтирайте желания нож. Виж „Монтиране и демонтиране на ножа“.

2. Монтирайте основана към мотора така, че базата да бъде прикрепена към пръстена за настройка на дълбочината (b). Поставете фрезата върху заготовката.
 3. Отворете блокиращата ръчка (i) и завъртете пръстена за настройка на дълбочината (b) докато ножът докосне заготовката. Завъртането на пръстена по часовниковата стрелка ще повдигне режещата глава, а в посока обратна на часовника я смъква надолу.
 4. Завъртете микроскалата за настройка (h) по часовниковата стрелка докато „0” на скалата се изравни със стрелката върху долната част на пръстена за настройка на дълбочината.
 5. Завъртете пръстена за настройка на дълбочината докато стрелката се изравни с необходимата дълбочина на срязване, маркирана върху микроскалата за настройка.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Всяка маркировка върху скалата за настройка представлява промяна в дълбочината с 0,5 мм, а един пълен (360°) оборот на пръстена променя дълбочината с 12,7 мм.
6. Затворете блокиращата ръчка (i) за да блокирате основата.

Използване на успоредна направляваща линия (фиг.7А)

Основната успоредна направляваща линия е включена при D26200, D26204 и работи добре с неподвижна и спускаща се основи. Основната успоредна направляваща линия D262003 –XJ е налична като приспособление за други модели и може да се закупи от местния продавач или от сервизен център допълнително.

1. Свалете моторното устройство от основата –виж „Бързо освобождаване на мотора”.
2. Свалете плоските винтове от главата (mm) от отворите за съхранение върху успоредната направляваща линия.
3. Плъзнете успоредната направляваща линия в нейния процеп (j) върху страната на основата. Вкарайте двата плоски винта на главата през подходящите отвори в подосновата и закрепвате здраво успоредната направляваща линия. Затегнете железарията.
4. Следвайте инструкциите, включени в успоредната направляваща линия.

ЗАБЕЛЕЖКА: За сваляне на успоредната направляваща линия процедирайте по обратния начин. След като свалите успоредната направляваща линия винаги поставяйте обратно двата плоски винта на главата (mm) в отворите за съхранение върху успоредната направляваща линия, за да не ги загубите.

Използване на успоредната направляваща линия с водещи пръчки (само за спускащата се основа: D26203, D26204)

Успоредна направляваща линия с водещи пръчки може да се включи към спускащата се основа. Висококачествена успоредната направляваща линия (модел DE6913) може да се закупи от местния търговец или сервизен център.

ПОСТАВЯНЕ НА УСПОРЕДНАТА ВОДЕЩА ЛИНИЯ (ФИГ.7В)

1. Прикрепете водещите пръчки (rr) към основата на фрезата (ss).
 2. Прикрепете винтовете с глава с накатка (tt) и пружините (qq) към основата.
 3. Затегнете винтовете с глава с нататка (tt).
 4. Плъзнете успоредната направляваща линия (uu) над пръчките.
 5. Прикрепете винтовете с глава с нататка (tt) и пружините (qq) към успоредната направляваща линия.
 6. Затегнете временно винтовете с глава с нататка (vv).
- Виж «Настройка на „Успоредната направляваща линия”».

НАСТРОЙКА НА УСПОРЕДНАТА НАПРАВЛЯВАЩА ЛИНИЯ (ФИГ.1, 7С)

Спазвайте инструкциите за сглобяване, включени в успоредната направляваща линия.

1. Начертайте линията на срязване върху материала.
2. Спуснете носача на фрезата докато ножът опре заготовката.
3. Блокирайте механизма на спускане като освободите блокиращата ръчка (р)
4. Нагласете фрезата върху линията на срязване. Външният ръб на срязване на ножа трябва да съвпада с линията на срязване.
5. Плъзнете успоредната направляваща линия (ии) срещу заготовката и затегнете винтовете с глава с накатка (v v).

Вакуумно приспособление

(само за неподвижната основа – фиг.8)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройки или извършване на ремонти. Случайното пускане на инструмента може да причини нараняване.

За свързване на фрезата към прахосмукачката за събиране на прах следвайте следните стъпки:

1. Свалете моторното устройство от основата – виж „Бързо освобождаване на мотора”.
2. Прикрепете вакуумното приспособление (v) към основата, както е показано. Затегнете добре ръчно винтовете с глава с накатка (w).
3. Прикрепете адаптера на маркуча към вакуумното приспособление.
4. При използване на приспособление за изсмукване на прах трябва да знаете местоположението на прахосмукачката. Проверете дали прахосмукачката е стабилна и дали маркучът ѝ не пречи на работата.

Приспособление за прикачване на прахосмукачката

(Само за спускаща се основа – фиг.9)

1. Свалете моторното устройство от спускащата се основа – виж „Бързо освобождаване на мотора”
2. Плъзнете металния крайник (hh, притурка) върху вакуумното приспособление за прикачване в процела в спускащата се основа и го щракнете (iir притурка) в отвора в спускащата се основа.
3. Закрепете към основата с доставената пластмасова шайба (jj) и винта с глава с накатка (kk). Затегнете здраво ръчно винта с глава с накатка.
4. Прикрепете адаптера на маркуча към вакуумното приспособление за прикачване.
5. При използване на вакуумно приспособление трябва да знаете местоположението на прахосмукачката. Проверете дали прахосмукачката е стабилна и дали маркучът ѝ не пречи на работата.

Монтиране: Неподвижна основа

ВКРВАНЕ НА МОТОРА В НЕПОДВИЖНАТА ОСНОВА (Фиг.1,2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройки или извършване на ремонти. Случайното пускане на инструмента може да причини нараняване.

- 1.Отворете блокиращата ръчка (i) върху основата.
2. Ако пръстенът за регулиране на дълбочината (b) не е върху мотора го нанижете върху него докато пръстенът дойде приблизително наполовина между горната и долната част на мотора, както е показано. Вкарайте мотора в основана като изравните улея върху мотора (g) с водещите оси (r) върху основата. Плъзнете мотора надолу докато пръстенът за регулиране на дълбочината щракне на място.
ЗАБЕЛЕЖКА: Водещите улеи на осите (g) са разположени върху всяка страна на мотора, така че да може да се разполага в две ориентации.
3. Настройте дълбочината на срязване чрез завъртане на пръстена за настройка на дълбочината. Виж „ Настройка на дълбочината на срязване”.
4. Затворете блокиращата ръчка (i) при достигане до необходимата дълбочина. За информация по задаване на дълбочината на срязване виж „ Настройка на дълбочината на срязване”.

Монтиране: Спускащата се основа

ВКАРВАНЕ НА МОТОРА В СПУСКАЩАТА СЕ ОСНОВА (Фиг.1,10)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройки или извършване на ремонти. Случайното пускане на инструмента може да причини нараняване.

1. Свалете пръстена за настройка на дълбочината (b) от мотора. Той не се използва при спускащата се основа.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Щракнете пръстена за настройка на дълбочината върху неподвижната основа, когато не го използвате, за да не го загубите (фиг.10).
2. Вкарайте мотора в основана като изравните улея на мотора (g) с водещите оси (r) върху основата. Плъзнете мотора надолу докато моторът спре върху стоп (aa).
3. Затворете блокиращата дръжка (i).

НАСТРОЙКА НА ДЪЛБОЧИНАТА НА СПУСКАЩО ПРИБОР ПРИ ФРЕЗОВАНЕ (ФИГ.11)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройки или извършване на ремонти. Случайното пускане на инструмента може да причини нараняване.

1. Деблокирайте механизма за спускане като дръпнете надолу блокиращата ръчка (p). Спуснете фрезата надолу докато е възможно и ножът (pp) едва да докосва заготовката.
2. Блокирайте механизма за спускане като освободите блокираща ръчка (p).
3. Разхлабете пръчката за настройка на дълбочината (o) като завъртите винта с глава с накатка (bb) обратно на часовниковата стрелка.
4. Плъзнете пръчката за настройка на дълбочината (o) надолу, така че да докосне най-ниския револверен стоп (n).
5. Плъзнете металният накрайник за нагласяване на нулата (ee) върху пръчката за настройка на дълбочината, така че горната му част да докосне нулата върху скалата за настройка на дълбочината (dd).
6. Хванете горния участък с накатка на пръчката за настройка на дълбочината (o), плъзнете я така, че металният накрайник (ee) да се изравни с необходимата

дълбочина на срязване върху скалата за настройка на дълбочината (dd).

7. Затегнете винта с глава с накатка (bb) за поддържане на пръчката за настройка на дълбочината на място.

8. С двете ръце върху ръкохватките деблокирайте механизма за спускане като дръпнете надолу ръчката за блокиране на спускането (p). Механизмът за спускане и моторът ще се преместят нагоре. Когато фрезата е спусната, пръчката за настройка на дълбочината удря револверния стоп и така тя достигне точно до необходимата дълбочина.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪРТЯЩА СЕ, РЕВОЛВЕРНА ГЛАВА ЗА ПОСТЪПАЛНИТЕ СРЯЗВАНИЯ (ФИГ.11)

Ако необходимата дълбочина на срязване е повече от приемливата при единично преминаване, завъртете револверната глава така, че пръчката за дълбочината (o) да се изравни първоначално с по-високия стоп на револверната глава. След всяко срязване завъртайте револверната глава така, че стопът за дълбочината да се изравни с по-късия прът докато се достигне окончателната дълбочина на срязване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не променяйте стопа на револверната глава докато фрезата работи, тъй като ръцете ви могат да попаднат върху главата на ножа.

ФИНА НАСТРОЙКА НА ДЪЛБОЧИНАТА НА ФРЕЗОВАНЕ (ФИГ.11)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройки или извършване на ремонти. Случайното пускане на инструмента може да причини нараняване.

Главичката с накатка (cc) на долния края на пръта за настройка на дълбочината може да се използва за по-малки настройки.

1. За намаляване на дълбочината на срязване завъртете главичката по посока на часовниковата стрелка (гледайки надолу откъм горната част на фрезата).

ЗАБЕЛЕЖКА: Едно пълно завъртане на главичката води до промяна на около 1 мм дълбочина.

СРЯЗВАНЕ ПРИ СПУСКАЩА СЕ ОСНОВА (ФИГ.11)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройки или извършване на ремонти. Случайното пускане на инструмента може да причини нараняване.

ЗЕБЕЛЕЖКА: Дълбочината на срязване е блокирана в състояние на подразбиране на спускащата се основа. Блокировката на спускане изисква да се задейства от фрезата за активиране на механизма за спускане „освободи за да блокираш“.

1. Натиснете блокиращата ръчка на спускането (p) и спуснете фрезата надолу докато ножът достигне зададената дълбочина.

2. Освободете блокиращата ръчка на спускането (p) при достигане на необходимата дълбочина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освобождаването на блокиращата ръчка на спускане блокира мотора на място.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е необходимо допълнително съпротивление, натиснете ръчката за блокиране на спускането ръчно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е необходима допълнителна сила на стягане, натиснете блокиращата ръчка допълнително, за затягане по посока на часовниковата стрелка.

3. Направете срязване.

4. Натискането на ръчката за блокиране на спускането ще освободи блокиращия механизъм, позволявайки на фрезата да се разедини от заготовката.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ: ВСИЧКИ ОСНОВНИ ПОСОКА НА ПОДАВАНЕ (ФИГ.12)

Посоката на подаване е много важна при фрезоването. Цифрите показват правилната посока на подаване за някои видове срязвания. Основното правило, което трябва да се следва, е преместването на фрезата по посока обратна на часовниковата стрелка върху външното срязване и по посока на часовника - върху вътрешното срязване.

Оформете външния ръб на наличното парче като изпълните следните стъпки:

1. Оформете крайната шарка отляво надясно.
2. Оформете правата страна на шарката като се движите отляво надясно.
3. Срежете другата крайна страна на шарката.
4. Загладете оставащия прав ръб на шарката.

ИЗБИРАНЕ НА СКОРОСТ НА ФРЕЗАТА (ФИГ.1)

Виж „Таблицата за избор на скоростта” за избор на скорост на фрезата. Завъртете кръглата скала (с) за контрол на скоростта на фрезата.

МЕКО СТАРТИРАНЕ

Компактните фрези са оборудвани с електроника за меко стартиране, което намалява до минимум въртящия момент на стартиране на мотора.

КОНТРОЛ НА ПРОМЕНЛИВА СКОРОСТ (ФИГ.1)

Тази фреза е оборудвана с кръгла скала за променлива скорост (с) с безкраен брой скорости между 16,000 и 27,000 оборота / минута. Настройте скоростта като завъртите скалата за променлива скорост.

ЗАБЕЛЕЖКА: При работа при ниска или средна скорост, контролът на скоростта предпазва от намаляване на скоростта на мотора. Ако очаквате да чуete промяна на скоростта и продължавате да товарите мотора, можете да го повредите вследствие прегряване. Намалете дълбочината на срязване и/или забавете скоростта на подаване, за предотвратяване повреда на инструмента.

Компактните фрези са оборудвани с електроника за следене и поддържане на скоростта на инструмента по време на рязане.

ТАБЛИЦА ЗА ИЗБОР НА СКОРОСТТА

ЗНАЧЕНИЕ НА КРЪГЛАТА СКАЛА	ПРИБЛ. ОБОРОТА/МИНУТА	ПРИЛОЖЕНИЕ
1	16,000	Ножове с големи диаметри
2	18,200	
3	20400	
4	22600	Ножове с малки диаметри.

5	24800	Меко дърво, пластмаса, ламинати.
6	27000	

ЗАБЕЛЕЖКА: Направете няколко преминавания вместо едно тежко преминаване за по-добро качество на работа.

ПОДДРЪЖКА

Вашият инструмент на DEWALT е предназначен за работа през дълъг период от време с минимална поддръжка. Непрекъснатата задоволителна операция зависи от добрата грижа за инструмента и редовното почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За по-малък риск от телесно нараняване изключете устройството и го разединете от енергийния източник преди монтиране и демонтиране на приспособления, преди настройки или извършване на ремонти. Спусковият превключвател е в положение „ИЗКЛ.“ Случайното пускане на инструмента може да причини нараняване.

Проверка на четките

За вашата постоянна безопасност и електрическа защита, проверката и подмяната на четките на този инструмент трябва да се извършва САМО в сервизния център на завода на DEWALT, в упълномощен сервиз или от друг квалифициран сервизен персонал.

След приблизително 100 часа употреба занесете или изпратете инструмента в най-близкия сервиз на DEWALT за цялостно почистване и проверка. Износените части трябва да се подменят и смажат със свежа смазка. Да се монтират нови четки инструментът трябва се изпита по отношение на производителността.

Загубата на мощност преди горната проверка може да наложи незабавното сервизно обслужване на вашия инструмент. **НЕ ПРОДЪЛЖАВАЙТЕ ДА РАБОТИТЕ С ИНСТРУМЕНТА ПРИ ТОВА ПОЛОЖЕНИЕ.** Ако е налично правилно работно напрежение, върнете вашия инструмент в сервиза за незабавно обслужване.

Полиране с восъчна паста на мотора и основата

За поддържане на гладко действие при преместване на мотора по отношение на основата, външната част на моторното устройство и вътрешността на основата могат да се намажат със стандартна восъчна паста или с течен восък. Съгласно инструкциите на производителя натрийте с восък външния диаметър на мотора и вътрешния диаметър на основата. Оставете го да изсъхне и полирайте остатъка със суха кърпа.



Смазване

Инструментът не изисква допълнително смазване.



Почистване



ВНИМАНИЕ: Издухайте прахта и мръсотията от главния корпус със сух въздух, щом забележите натрупан прах във или около вентилационните отвори. Носете одобрено предпазно средство за очите и прахова маска по време на тази процедура.



ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте разтвори или други силни химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да повредят материалите, използвани в тези части. Използвайте кърпи, навлажнени само с вода или мек сапун. Внимавайте в инструмента да не попадне течност; не потапяйте части от инструмента в течност.

Приспособления по избор



ВНИМАНИЕ: тъй като приспособления, различни от предлаганите от DEWALT не са изпитани с този продукт, използването на такива с този продукт може да бъде опасно. За намаляване на риска от нараняване с този продукт използвайте само препоръчаните от DEWALT приспособления.

Консултирайте се с вашия продавач за допълнителна информация за подходящите приспособления.

Опазване на околната среда



Разделно събиране. Този продукт не трябва да се изхвърля с обичайната домакинска смет.

Ако някой ден установите, че вашия продукт на DEWALT се нуждае от подмяна, или ако повече не ви трябва, не го изхвърляйте като домакински отпадък, а разделно.



Разделното събиране на използвани продукти и опаковки позволява тяхното рециклиране и повторното използване. Повторното използване на материалите позволява предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява необходимостта от суровини.

Местните разпоредби могат да осигурят разделното събиране на електрически продукти от домакинствата на общински обекти за отпадъци или чрез магазина, където сте закупили продукти.

DEWALT предоставя средство за събиране и рециклиране на продуктите на DEWALT при изтичане на техния експлоатационен срок. За да се възползвате от тази услуга трябва да върнете продукта на упълномощен агент за ремонтване, който ще го прибере от вас.

Можете да проверите местоположението на най-близкия упълномощен агент по ремонтни операции като се свържете с местния офис на DEWALT, на адреса, посочен в ръководството. Списък на упълномощените агенти на DEWALT по ремонтните операции и подробности за нашето след продажбено обслужване са налични на: www.2helpU.com